

# BELLPUIIG



## ARTÀ

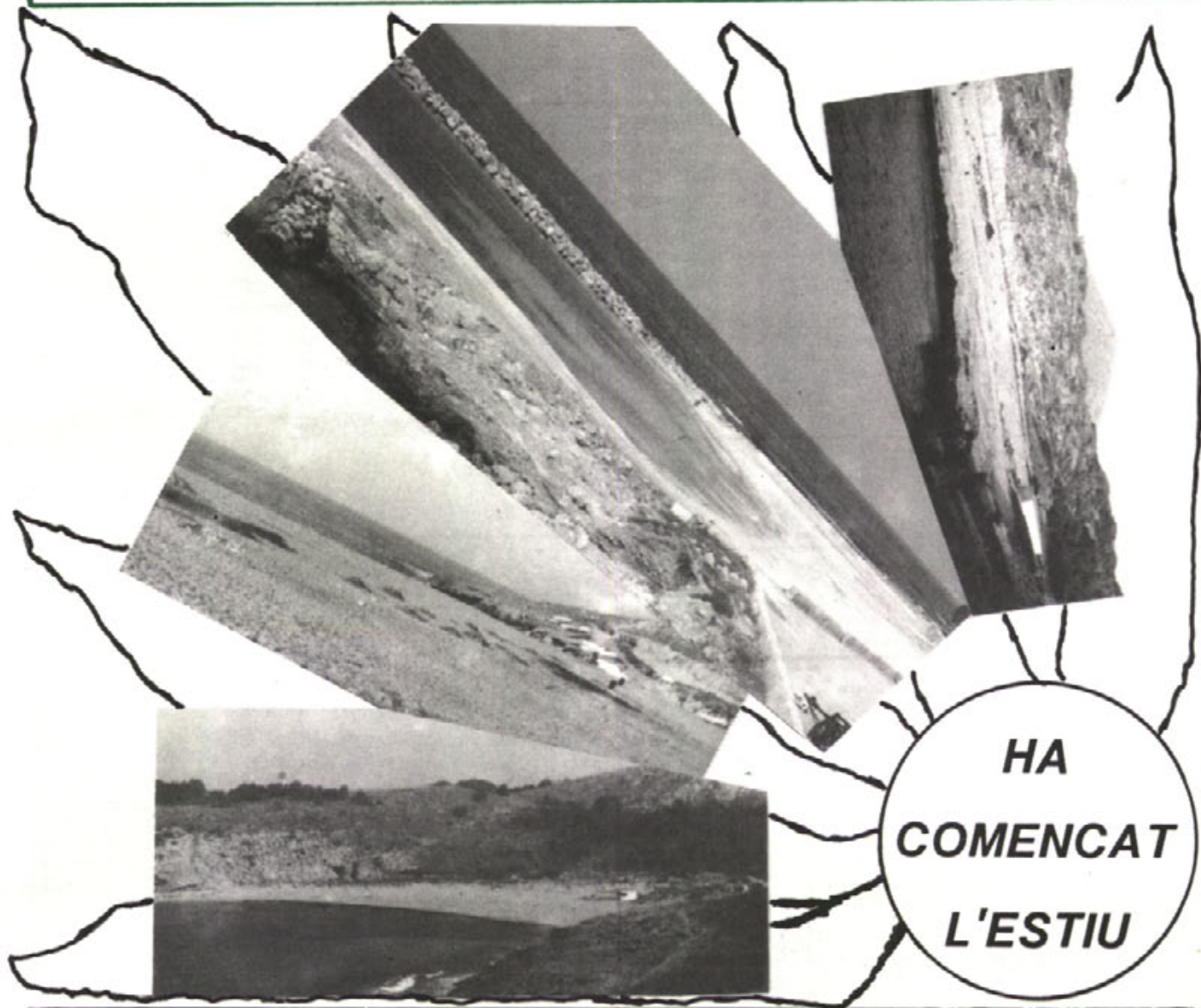


13 JULIOL 1985

Nº 12

-V ÈPOCA - ANY XXVI-

REVISTA QUINZENAL



**HA  
COMENCAT  
L'ESTIU**

### sumari:

**ARTA I ELS ARTANENCS  
DE LA COLONIA  
ARA FA 25 ANYS  
LLINATGES ARTANENCS  
NOTICIARI - XERRIM-XERRAM  
ESPORTS  
ALTRES COL.LABORACIONS**

*Sí, realment l'estiu ha comparegut a la seva cita anual que, si al principi es resistia a entrar, ho ha fet amb prou força i ja es senten les frases habituals de: "Quina calor! No sé si aguantarem!".*

*Per a combatre l'alfagor estiuenc, tanta sort que tenim la possibilitat de refrescar-nos i capficar-nos dins les aigües fresques de la vorera de mar.*

*Vet aquí un floret de les nostres platges i triau, encara que no vos asseguram que les trobareu buides i desertes com mostren aquestes fotografies de la nostra portada.*

# D'ESTIU, A LES PLATGES

Temps enrera la gent vivia d'espates a la mar. Eren massa els perills que hi bullien dins ella.

Ara, per contrari, le gent cerca la mar. Els artanencs no en són excepció i com esdevé la temporada de l'estiu s'encaminen vers les platges. L'anada a les platges des de la vila és un ventall de possibilitats que s'obri davant ells. Uns es dirigeixen a Sa Duaia, Sa Cova i Es Verger; altres visiten les riberes de Sa Canova i de Sa Colònia i altres van a les platges de Canyamel, Son Moll, La Güia i Sa Mesquida. En això els artanencs poden triar a gust.

Allà, a les platges, les preses de sol, els banys, els esports nàutics...

Allà conversació, comprensió, diàleg, vida, natura, descans, oci...

Tot això és un reclam de l'època industrialitzada que vivim, abans la vida semblava més ociosa, manco agitada, manco ràpida.

Actualment, és necessari reprendre noves forces i així les soledades de l'estiu són necessàries per fer madurar els fruits, de la mateixa manera l'estiu ha de ajudar a madurar les persones.

La simplicitat i l'espontaneïtat de l'estiu contrasten amb el sentit barroc de l'hivern.

Durant la temporada d'hivern sembla que tots representem fort i no et moguis, una acció teatral. Havem obligació de fer aquelles accions programades i baix d'un horari. A l'estiu tothom viu. Tothom viu més per si mateix, ningú no representa res, sinó solament allò que és. I així l'home, sortint de caseva, esdevé senyor de l'aire, de la mar, de la muntanya, de la natura.

Per altra banda, en el bull de l'estiu, la gent vesteix de roba prima, ja ho diu ben clarament el refrany: "En el maig, com vaig; en el juny, com vui; i el juliol, tot al vol", referint-se als graus d'alleugerament dels vestits en relació a l'augment de la calor".

Així com ens llevam la roba a l'estiu, ens hauríem de llevar les actituds interiors equivocades, malsanes i deformadores, mantingudes durant l'hivern que, per falta de claror i perspectiva, no es veuen tan bé. A l'estiu, es veuen les coses d'una altra manera.

Artà, estiu de l'any 1985.

L'equip Parroquial.



REVISTA QUINZENAL

Nº 12 V EPOCA 13 Juliol 1985.

DIRECTOR: Rafel Umbert

CONSELL DE REDACCIO

C. Obrador A. Gili  
J. Pastor G. Bisquerra  
G. Artigues S. Massanet  
Fito i Taller de Comunicacions

COLLABORADORS:

A. Genovart J. Mayol  
A. Gili J. Solivellas  
J. Terrasa

ADMINISTRACIO:

G. Bisquerra A. Gili  
A. Esteva M. Estelrich  
J. Bernat

REDACCIO I ADMINISTRACIO: Sant Salvador, 2 Artà.

IMPRIMEX: Gràfiques Llevant.  
Carrer de Ciutat, 55 Artà.

Dipòsit Legal: P.M. 57-1969.

Grup de dones d'Artà que ja fa uns deu anys celebren el Mes de Maria al Centre Social. Al final, acaben amb un bon refresc i una excursió. Enguany anaren al Puig de Montsió de Porreres. Molts d'anys!





## ARBRES POLITICS

A LA PLACA DE SA CARN hi sembraren arbres. Els d'una part són morts, els de l'altra han surtat.

Que deu ésser que hi ha política mesclada? I els de dretes o els d'esquerres (no sabem quins) han mort. Tal volta de vergonya. Tal vegada per fer sa troneta als altres?

## CLOTS

Han adobat els clots de la carretera de Sa Duaia. Ara falten els de la que va a Betlem (Colònia de Sant Pere).

Perquè també n'hi ha qualcún, no molts, però si hi entren no en poden sortir. Són com una roda de carro.

Un colonier s'exclamava: Es que s'Ajuntament no té més asfalt?

SES COSES GRATUITES són més participades. Ens referim a la verbena de Sa Colònia. Feia pena.

Dues criatures de 6 a 10 anys animaven el ball. Poca gent gran a les teuletetes. Es que l'Ajuntament no pot suportar aquest infim cost?

SA VETLADA DEL BALL obert a Sa Colònia va estar molt animada.

Llàstima dels que no entengueren els altaveus. També pecaren de fer-ho massa llarg.

Ja ho diu es refrà: Curtet i alegret.

**XERRIM  
XERRAM**

# NOTICIARI

## TELEFONS

Pareix que va en sèrio lo de posar els telefons a la Colònia de Sant Pere. Les obres ja han començat i sembla que aquesta vegada serà realitat una millora que ja fa temps havia de haver-se feta. Però mai és tard, si arriba.

## JARDINS

D'enhonabona està En Pere "Violó" per la forma en què duu les zones ajardinades del poble. Sobretot el del carrer de Santa Margalida.

Que no decaiguin, Pere.

## ACAMPADES

Aquest mes de Juliol els al·lots dels nostres col·legis privats fan acampades com tenen ja per costum.

Organitzada per l'APA del col·legi Sant Salvador, s'han fet dos torns: del 1 al 8, pels de 1ª etapa i del 8 al 15 pels de 2ª etapa, tots a la platja de Sa Duaia.

També els alumnes del col·legi Sant Bonaventura baix l'organització de L'APA, van a acampar a La Porciúncula, del 8 al 13 i del 15 al 20, també d'aquest mes de juliol.

Enhonabona idò a les dues APAS organitzadores d'aquest esplai que poden disfrutar els nostres al·lots.

## DARRERA EXCURSIO

Com a final del curs, el grup excursionista "Esplai" realitzà una excursió a peu des de Cala Mitjana fins a S'Arenalet. La novetat fou en què tengué lloc de nit.

Idò, sí. Hi ha gent -eren 21- que de dia fa nit i de nit, dia. Que prenen banys de lluna envers de banys de sol. Hagueren per companya la blanca llum de la lluna fins a la sortida del sol.

## TERCERA EDAT

El passat dia 27 de juny el Club de la Tercera Edat organitzà un excursió pels seus socis, i que fou patrocinada per la Caixa d'Estalvis local "SA NOSTRA".

Foren 265 les persones que ompliren cinc autocars, visitant sa finca de Sa Canova, on foren convidats a un berenar de coca de tota classe i refrescs.

Després seguiren cap a Inca visitant el mercat i llavors enfilaren cap al Museu de Cera del Foro de Mallorca on hi dinaren i feren el seu "Shou". A la tarde anaren a Ciutat i visitaren el Poble Espanyol, i altra volta cap a la Vila.

Enhonabona i que no sia sa darrera.

## CURS A NA BATLESSA

Recentment ha acabat el curs de feina mallorquina al nostre Casal de Cultura.

Aquest curs començà per l'octubre del 84, i ha finalitzat al passat mes de juny.

S'han donades les següents classes: Brodat de passat, de creueta, punt mallorquí, mundillo, llana i ceràmica.

Un promitx d'unes quinze persones, entre al·lots i majors, han desfilat durant el curs, el qual a opinió dels qui ensenyen, ha estat molt aprofitós.

Es pensa l'any qui vé continuar aquesta experiència i s'agraïex a l'Ajuntament l'interés posat perquè aquesta tasca es pugui desarrol·lar i no es perdi al poble aquest hermós i difícil art.

Donam per tant l'enhonabona, primerament a les persones que desinteressadament s'han esforçades per ensenyar les distintes feines, i també als alumnes que han demostrat molt d'interés per seguir les lliçons pràctiques del curs.

**Ara fa  
25 anys**

Bellpuig, nº 7, 5 Juliol 1960.

En SILUETA DEL MES, E-LECO comenta como pasan los días, los meses y los años como "...si el vivir es realmente morirse un poco cada día..." pasando el tiempo volando. Más abajo habla de una epidemia de sarampión que la pasaron niños y sesentones. Y para terminar narra la fatalidad que es para los estudiantes el mes de junio "...ante el tamiz que de en año en año se vuelve más tupido e infranqueable..."

En VOCES AUTORIZADAS y entrevistando a Rafael Piris "El número uno del futbol mallorquín", Santiago le hace la siguiente pregunta, "Ficha biográfica". "Tengo 26 años, como futbolista mi historia es la siguiente: Algunos años en el Artá; dos temporadas y media en el Atlético Baleares, y siete en Granada". En otra pregunta se le pide, "has perdido la esperanza de ser internacional?". "Ni mucho menos. Soy joven aún y si se presenta la oportunidad no la desaprovecharé..."

De ECOS ARTANENSES entresacamos la nueva iluminación de la Parroquia en su primera fase que ha costado 8.400,-ptas. Otra de un concierto de la banda de música local "Nuestra Sra. de San Salvador"...con el fin de recaudar fondos para uniformes...". Otra del asfaltado de las siguientes calles: Gral. Aranda, Pl. Marchando, Angulo, J.Sancho, Sol, Sombra, Era Vieja, Vilanova, Travesa, Batlessa, J. Antonio, Pl. Conquistador y parte de R. Blanes y Calvo Sotelo.

De AIRES DEPORTIVOS destacamos la victoria de Sastre II en una puntuación a 40 vueltas en una reunión ciclista en el velódromo con motivo de la festividad de S. Antonio de Padua. También que nuestra población "...fue elegida por sus organizadores como control de neutralización y avituallamiento de la primera etapa del II Cinturón de Baleares..." en cuyo sector la victoria fue para el artanense Sastre II.



## FESTES PASSADES... ...COMENÇA L'ESTIU

La sort que tenim els residents a la Colònia és que una vegada acabades les festes ens queda tot l'estiu per davant per a poder disfrutar del sol i de la mar. Aquí les festes són idò el gran pòrtic que ens introdueix de ple al temps estival. Per cert que enguany les festes patronals han estat molt animades i concorregudes i els actes certament variats.

Pel que respecte als esports hi hagué una àmplia gamma d'activitats des del torneig de tennis fins a les carreres de bicicletes passant per la tirada als colomins. A la mar hi hagué la regata optimist, el concurs de pesca al volant i, a la platja, jocs, carreres i "Voley". El grup Cucorba -malgrat el sol i l'hora- animà l'allotea que cantà i ballà a la plaça. Les nits foren ocupades per lo que ja és clàssic: La verbena i el teatre.

En el camp religiós la missa solemne del dia de Sant Pere va ser molt participada i viscuda. Les festes se clogueren amb una ballada popular en la que, per primera vegada si mal no recordam, hi participaren juntes les dues agrupacions artanenses: "Artà balla i canta" i "Esclafits i castanyetes" cosa

que agradà molt al públic. Llàstima -és un comentari que hem sentit fer- que no anàssin vestits amb la vestimenta antiga mallorquina, que per qualque cosa la tenen. El grup "Sis Som" ajudà a fer més vistosa encara la vetllada.

Una de les coses que naturalment agraden al públic és que cada vegada hi hagi més actes de tipus gratuït, lo qual és una mesura que fa que la gent hi participi amb major nombre i entusiasme.

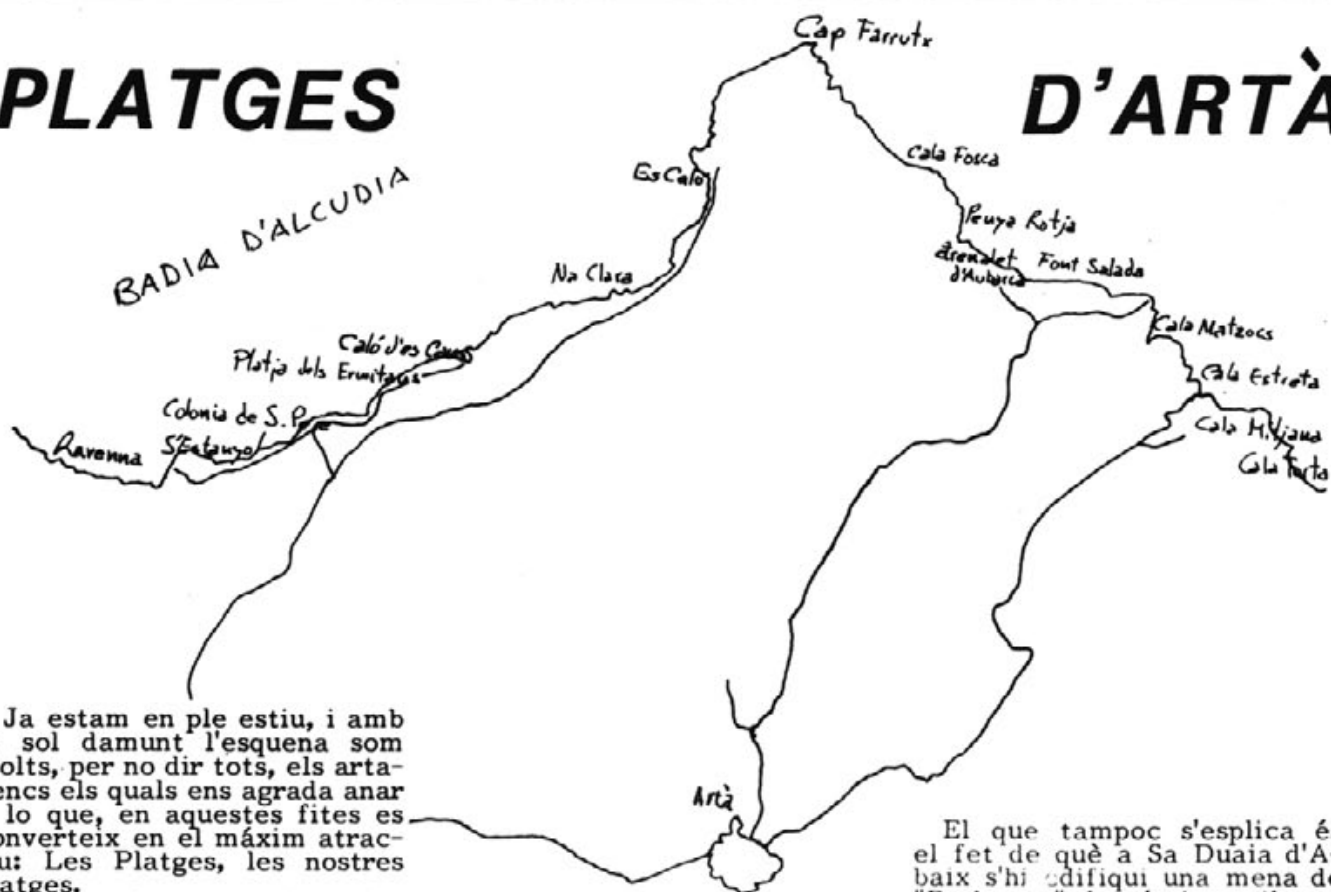
Algú deia que a les festes de S.Pere hi manquen actes de tipus culturals. Un servidor em permet dissentir d'aquesta opinió, no perquè no estigui d'acord amb els actes culturals sinó perquè trob que aquestes dates -quan la calor comença a empènyer- no són les més adequades per programar actes culturals. Per altra banda em sembla que l'exposició d'olis de Carmen Sánchez -la quarta que fa aquí- és pot emmarcar perfectament dins el camp de lo cultural, no diguem ja de lo artístic. Per cert que els quadres de Na Carmen en la seva lluminositat són com un crit a la vida i la festa dins la grisor quotidiana del nostre món.

Andreu Genovart



# PLATGES

# D'ARTÀ



Ja estam en ple estiu, i amb el sol damunt l'esquena som molts, per no dir tots, els artanencs els quals ens agrada anar a lo que, en aquestes fites es converteix en el màxim atractiu: Les Platges, les nostres platges.

Deixant de costat els nuclis urbanitzats d'àmbit turístic de Canyamel i Cala Ratjada, on hi va gent d'Artà, encara que no pertanyin a la nostra municipalitat.

Les nostres platges, afortunadament intactes d'urbanitzacions i moltes d'elles verges encara, tenen sens dubte un atractiu especial i a la vegada encantador. Els artanencs tenim un tresor a les nostres costes; cosa que molta gent encara no ha descobert. De Ravenna fins a Cala Torta passant p'Es Caló i tantes altres, s'hi troben algunes de les millors platges de Mallorca. Ara, de lo que es tracta es de mantenir-les tal i com estan si volem seguir disfrutant d'elles. Tal i com estan i fins i tot millor de lo que estan, perquè si el ciment encara no les s'ha fetes seves sí les s'han fetes seves els fems i la porqueria que hi deixam la gent quan hi anam. Llaunes, plàstics, botelles, fems a qualsevol banda (el que produeix olors desagradables), qualque "chiringuito" de més....

Això no sols trastoca estèticament el paisatge i el deteriora sinó que pels que hi anam és propens a agafar qualque malaltia, infecció o similars afectant seriosament la nostra salut.

Les meduses i l'alga que pugui treure la mar no ho podem solucionar, però tenir les nostres platges i entorns nets sí ho podem i devem fer.

De la conservació i esment dels pinars i natura en general ja n'haríem d'haver pres prou consciència essent com som, una de les zones que més n'ha tocat les conseqüències, en quant a incendis forestals a Mallorca.

Caldria posar també en tela de judici el fet de si les nostres platges són segures (primers auxilis, senyeres senyalitzadores, serveis de socors, etc.).

El que tampoc s'explica és el fet de què a Sa Duaia d'Abaix s'hi edifiqui una mena de "Barbacoa" de rústic estil, segurament per dur-hi a sestar els estrangers. Que per anar a banyar-se a Aubarca i haguem d'anar a peu un bon tros o en barca ja que les barreres estan tancades.

Mentrestant seguirem anant a la platja, si nos hi deixen anar, és clar, alerta i amb prudència...

Montserrat Santandreu.

Taller de comunicacions.



# XERRADA.....

## amb el batle

Davant l'avinentesa de l'inolvidable dia en què es va cremar el Teatre Principal del qual aquests dies s'ha complit el primer aniversari, BELLPUIG ha aprofitat per fer UNA XERRADA AMB EL BATLE per a veure com el nostre Consistori té enfocat el buit que causà tan important pèrdua i altres temes.

# ARTÀ I ELS ARTANEN

**BELLPUIG.-** A un any en què es va cremar el Teatre Principal, ¿quines passes s'han daauxdes per la seva substitució?

**BATLE.-** Com ja se sap, l'Ajuntament ha comprat el teatre que, dels cinc plaços del cost, ja en té dos de pagats. Aquest solar no serà per la reconstrucció de l'antic teatre (que seria un disbarat). Més bé serà per fer-hi un accés a la zona verda que es pensa fer a la illeta de solars més grossa d'Artà. O sia, que seria un carrer per passar a la part de darrera del que era el teatre.

**B.-** I de fer el teatre dins aquesta part o zona verda...?

**BATLE.-** Hi cap la possibilitat, encara que actualment s'estan estudiant i madurant altres possibilitats. El que sí s'ha de descartar és la idea de fer un teatre igual al que teníem. Es farà segons les necessitats que té el poble com igualment la capacitat.

**B.-** Vol dir així que el projecte no està deixat de les mans...?

**BATLE.-** No. El pla no està deixat el que passa és, com he dit, que s'estan madurant noves alternatives. De totes formes he de dir que, encara que no estigui deixat de les mans, no vol dir que demà mateix tendrem el teatre. Això requereix molt de temps ja que hi ha molts de doblers que gastar.

**B.-** Passant a una altra cosa i sabent que el passat dia 18 de juny vingué al poble el Conceller de Sanitat de la C.A., vos podem demanar de què parlàreu?

**BATLE.-** Clar que sí. Parlàrem de la possibilitat d'incloure a Artà dins el pla de construcció d'una Unitat Sanitària municipal local, podent tenir l'obra disponible per l'any en curs. Es faria a l'actual hospital després d'haver revisat la part legal de la donació de dit local on, al parèixer, hi ha bona disposició per part dels hereus i crec que no hi haurà problemes.

**B.-** En què consistiria aquesta Unitat?

**BATLE.-** Locals necessaris per atendre les necessitats de salut del poble com per exemple: medicina preventiva, campanyes de vacunació i totes les competències municipals en matèria de sanitat.

**B.-** I en quan a l'Hospital comarcal de Manacor, ¿hi ha res?

**BATLE.-** La C.A. té consciència de la necessitat de la seva construcció per evitar el trasllat dels malalts de la nostra comarca a Son Dureta i la seva descongestió. Però és un tema també llarg ja que hi ha moltes de qüestions a resoldre.

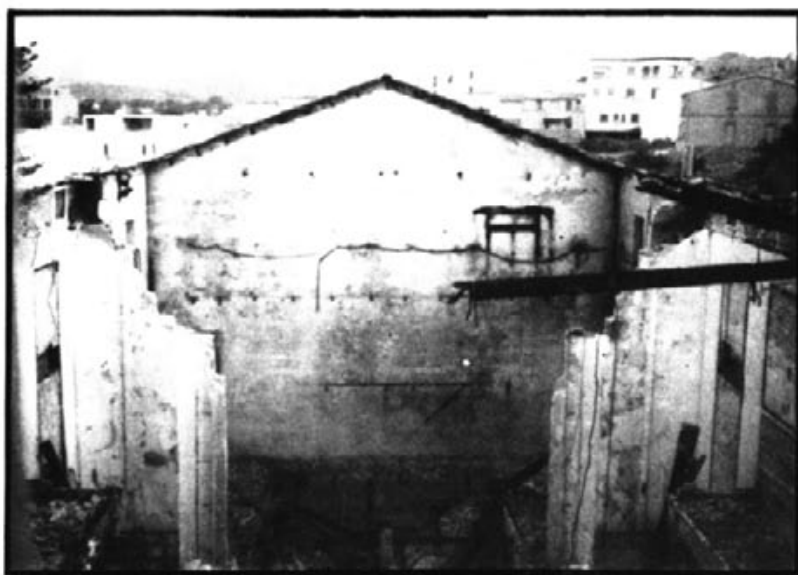
**B.-** I la depuradora...?

**BATLE.-** Estam estudiant diverses alternatives de depuració d'aigües residuals. Ja tenim el de basses encara que pareix el menys probable degut al seu elevat cost (uns 130 milions de pts.). Aquesta setmana estam esperant el projecte d'un sistema i quan les obtinguem tots, decidirem.

**B.-** Hi ha res més a dir?

**BATLE.-** Sí, que la TV 3 ja és quasi una realitat. Encara que nosaltres tenim al repetidor de Sant Salvador un sistema provisional, a nivell d'illa i a través d'Alfàbia s'estan realitzant els darrers ajustaments perquè es pugui veure per tota l'illa i, una vegada aconseguit això, nosaltres aquí farem els darrers retocs al nostre repetidor perquè es pugui veure bé a Artà.

**B.-** Gràcies Sr. Batle i perdonau les molèsties. Adéu i fins una altra.





# Llinatges artanencs

Per J. Solivellas

**Maimó.** (1237). De l'àrab "Maimun" = un home qualsevol musulmà; com en el llatí deim "homo quidam".

**Massanet.** (1247). Població de Girona, devora Figueres i altra devora Santa Coloma de Farnés (Girona). Procedent del llatí "Matianetum" = pomerar.



**Mestre.** (1268). Del llatí "magister" = home qui ensenya.

**Morei.** (1276). Del nom de Sant Mauritius. Dins el santoral cristià figura Sant Maurici i la regió tebana.

**Oliver.** (1268). Nom d'origen llatí. A l'edat mitjana era nom de baptisme, però els posseïdors de El Verger ja l'usen com a llinatge.

**Orpi.** (1257). Es el nom d'un poble de L'Anoia (Igualada).

**Pascual.** (1237). Avui nom de Sant. Del llatí "Pascha" i del més antic "phase" = festa jueva celebrant el pas de l'àngel exterminador.

**Palleres** (1283). Del llatí "pallearia" = dipòsit de palla.

## @@@@@@@@@ ECOS

### NACIMIENTOS

**NINGUNO.**

### MATRIMONIOS.

Día 15 de junio. **Bernardo Mayol Planisi con Francisca Gelabert Zuzama.** C/. Silenci, 54, Manacor

Día 22 de junio.- **Joaquín Ortega Jiménez con Catalina Sancho Massanet.** C/. Na Carregol, 31.

### DEFUNCIONES

Día 11.- **María Cantó Ginard.** a) Mossona.

Día 15.- **Rafael Ginard Lliteras.** a) Leu.

Día 17.- **Catalina Ginard Vives.** a) Borrassa.

Día 19.- **María Alzamora Ferrer.** a) Gatova.

Día 22.- **Isabel Delmau Massanet.** a) Niva.

### NOTA.-

La rectificación del Padrón Municipal de habitantes con referencia al 31 de marzo próximo pasado, arroja un aumento de 20 habitantes, procedentes de inmigración.

**VIAGES millor SA**  
G.A.T. 820

C/Binicanel·la, 12 Tlf. 585515/52 CALA MILLOR  
Carr. Cala Guila Tlf. 584017 CALA RAJADA

### CHARTER NACIONAL

ZARAGOZA . . . . . 6.000 pts.  
ALICANTE . . . . . 3.300 pts.  
GRANADA . . . . . 7.900 pts.

IBIZA Y MAHON . . . . . 2.100 pts.  
MADRID . . . . . 4.900 pts.  
SEVILLA . . . . . 8.900 pts.  
SANTIAGO . . . . . 9.500 pts.  
BARCELONA . . . . . 3.100 pts.

*NEW YORK (ida) . . . . . 35.500 pts.*  
*BUENOS AIRES (ida y vuelta) . . . 131.265 pts.*  
*MEXICO (ida y vuelta) . . . . . 114.450 pts.*

\*\*\*\*\*

Estancia en TORREMOLINOS.  
H\*\*\*. A/D. 6 días. AVION . . . . . 22.500 pts.

Excursión de un día a MAHON.  
Incluye almuerzo . . . . . 8.500 pts.  
IBIZA - 7 días. Apart. + Avión . . . . . 7.150 pts.

**ESTANCIAS EN BENIDORM.**  
Avión + Traslados,  
Hotel P/C 7 noches . . . . . 16.650 pts.

**VUELOS DE  
LARGA  
DISTANCIA**

PARA OTROS DESTINOS, CONSÚLTENOS



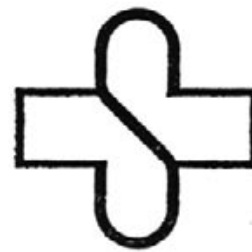
# Batles del segle XIV

Per A. Gili

Vet aquí la llista dels batles reials d'Artà del segle XIV, composta amb la documentació de "Artà en el siglo XIV" de Llorenç Lliteras i amb altres documents inèdits.

El batle reial era la persona que executava les ordres del Rei i del Lloctinent, mantenia l'orde públic i actuava de jutge.

	Any
Bernat Pasqual	1301
Miquel Eximenis	1310
Miquel Planes	1312
Pere Blanquer	1315-16
Pere Blanquer	1318-21
Romeu Ses Abrines	1325
R.Gili	1325
Romeu Ses Abrines	1327-28
Romeu Ses Abrines	1330-31
Antoni Orell	1332
Ramon Ses Abrines	1333
Francesc de Pertegas	1334
Ramon Ses Abrines	1335
Alemanys des Colomers	1336-37-38
Jaume Martí	1338-39
Romeu Ses Abrines	1339
Jaume Martí	1340-41
Alemanys des Colomers	1342
Romeu o Ramon des Colomers	1343
Jaume Martí?	1343
Pere des Colomers	1343
Pere Romeu	1344
Ramon des Colomers	1344
Jaume Martí	1345
Pere Blanquer	1345
Ramon des Colomers	1345
Jaume Martí	1346
Pere Blanquer	1346-47
Jaume Martí(morf de pesta)	1348
Mateu des Puig	1348
Ramon des Colomers	1348-49
Mateu des Puig	1349
Jaume Romeu	1350
Pere des Colomers	1351
Antoni Torró	1353
Mateu des Puig	1353
Ramon des Colomers del Gili	1354
Pere des Colomers	1355
Miquel Lospesa	1356
Jaume Romeu	1359
Pere Gili des Colomers	1360
Francesc Alou	1361-62
Pere Jordà	1362
Guillem Torroga	1363-64
Pere Jordà	1364-65
Mateu des Puig	1366
Jaume Vives	1367-68
Guillem Torroga	1369-70
Pere Jordà	1370-71



## INSALUD

# LO NORMAL ES NO PRENDRE MEDICAMENTS

LES MEDECINES NOMÉS SON ÚTILS

QUAN S'ESTÀ MALALT

I ÉS EL METGE

QUI LES HA DE RECEPTAR

AMB TOT...

- LES MEDECINES MAI SUSTITUEIXEN ALTRES MESURES SALUDABLES COM: L'EXERCICI FÍSIC, DIETES ADEQUADES, HIGIENE, REPOS...
- A MÉS A MÉS, LES MEDECINES PODEN PROVOCAR EFECTES NOCIUS QUE A VEGADES SON PERILLOSOS.

PER AIXÒ...

«NOMES» EL METGE LES HA DE PRESCRIURE.

I EN TOT CAS SE LI HA DE DIR:

- ALTRES MALALTIES QUE PATEIXEN.
- MEDICAMENTS QUE ES PRENEN.
- EMBARAS, LACTÀNCIA
- ACTIVITATS QUE REALITZA
- HABITS TOXICS: TABAC, ESPERIT...
- ALÈRGIES.

DEMANI-LI

- MESURA DEL MEDICAMENT A PRENDRE.
- DISTRIBUCIÓ HORÀRIA.
- DURACIÓ DEL TRACTAMENT.
- RELACIÓ AMB ELS MENJARS.
- INCOMPATIBILITATS AMB ALTRES MEDECINES.

I LLAVORS

!!!SEGUEIXI LES INDICACIONS ESTRUCTAMENT!!!

DE NO FER-HO

POT FRACASAR EL TRACTAMENT!

Guerau Carrió	1371	Pere Jordà	1386-87
Pere Palleres	1372	Juan Fornes	1387-88
Pere Jordà	1372	Jaume Paratge	1389
Jaume Vives	1373	Pere Jordà	1389
Gabriel Romeu	1374	Perico Jordà	1390
Bartomeu Thomàs	1375	Pere Sanxo	1391
Jaume Ferrer	1376-77	Jaume Paratge	1392-93
Pere Palleres	1378-79	Pere Jordà	1393-94
Llorenç Colell	1380-81	Pere Campos	1394
Jaume Paratge	1381	Gil des Colomers	1395-96
Pere Jordà	1382	Joan des Colomers	1396-97
Pere Romeu	1383	Guillem Torroga?	1397?
Jaume Paratge	1384	Joan Guiscafne	1398
Jaume Carrió	1385	Antoni des Colomers	1400

# Ha passat una FESTA

NOTA DE REDACCIÓ: Aquesta crònica no es va publicar al passat número per falta d'espai. Demanem disculpes.

Com ja estam acostumats des de fa un parell d'anys, els organitzadors de la Festa de Sant Antoni de Pàdua, no deparen en bulla com ho demostra el programa amb un intens repertori d'actes.

Obriren el portal, com de costum, les dues colles de Cavallets recorrent els carrers de la vila amb la tradicional tonada que pareix que ens anuncia que l'estiu ja és aquí.

Al vespre d'aquest mateix dia 11, fou l'agrupació local "Esclafits i Castanyetes" que omplí la plaça del Convent amb les notes juvenelles i noves dels seus instruments oferint al públic assistent quantitat de sonades del seu repertori que pogueren disfrutar en el ball obert.

El dia 12, dissabte de la Festa, la nit es va omplir de llum i colors, càntics i balls ancestrals de cavallets, angelets i núvols coronant la carrossa principal el nin que representa el Sant envoltat del regust barroquenc acostumat. Recorregué els carrers de costum on la gent s'hi agrupava per admirar tal obra i comparant-la amb la d'altres anys.

Cal destacar d'aquesta nit la inauguració a la "boutique" Vora Vora, de la exposició conjunta de César Estrany amb dibuixos i pintures, moltes d'elles de temes artanencs, i la de Joan Maturana, amb figures de pagesos fetes amb plastilina.

La nit apoteòsica en quant a assistència de públic (que aquest any, segons els organitzadors, ha superat en molt la d'altres anys), va ésser la vetlada gimnàstica-rítmica que l'alumnat del col·legi Sant Bonaventura oferí el dia 13. Dirigits pel ja popular en aquestes arts, Ramon Ginart, (menys els parvulets que ho foren per les seves senyoretes M<sup>a</sup> Angela i Adela) va està perfectament organitzat i coordinat, resultant un vertader festival molt aplaudit.

D'entre tots els balls, destacarem el primer on hi participaren tots els al·lots que per cert va ésser molt emotiu. Simbolitzava, al compàs de la música "We are the world" amb amollada de coloms al fi-



Era l'any 26. Els cavallets de Sant Antoni de Juny. Alguns ja no estan entre noltros, altres ja van pel setenta. Ells són d'esquerra a dreta: Francesc Miquel (Moragues), Antoni Cursach (Xeroi), Jaume Ginard (Monseriu), Biel Quetglas (Butlo) i Pere Carrió (Massetes).

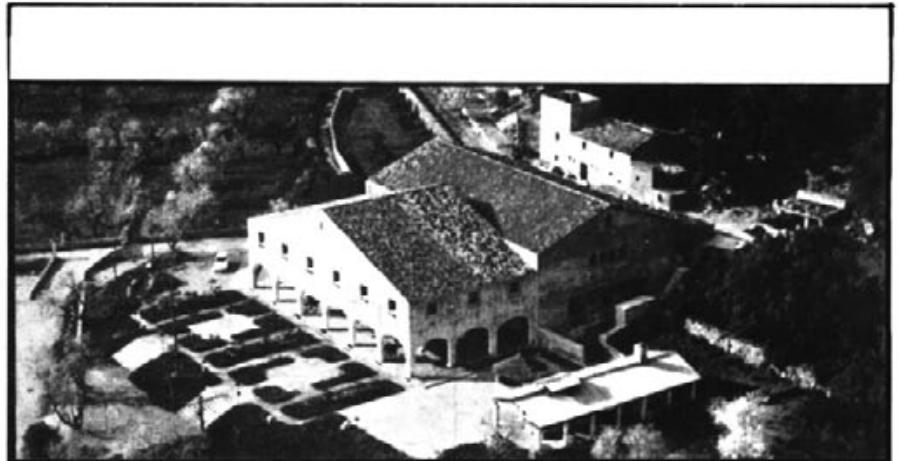
nal, un càntic a la pau, a l'amor i a l'enteniment entre tots.

Al vespre del dia 14, hi hagué per segona vegada, festa pagesa amb ball obert que aquest pic va ésser duit per les tonades de la ja consumada agrupació local "Artà balla i canta" on els assistents pogueren ballar a tota corda. Tancà la porta de la Festa (devers les 23,30) uns vistosos focs artificials del Sr. Jordà amb la clàs-

sica traca final.

No cal dir que la "Tombola" (il·lusions per uns, desencants per altres) va estar oberta tots els dies amb molta assistència i que l'al·lotea disfrutà amb les cucanyes del capvespre del dia 13.

Enhorabona a tots els organitzadors i feim vots perquè aquesta festa no es mori mai, governi el qui governi. Molts d'anys!



## Gran Barbacoa de Artá Artá·Mallorca

NUEVAMENTE EN ESTE LOCAL,  
puede celebrar sus BODAS, BAN-  
QUETES Y COMUNIONES.

Tels. 53 74 50  
56 22 07

NUEVA DIRECCION



# Què fa el Consell Insular en Serveis Socials

El CIM compleix una labor assistencial bàsica a través del Conjunt dels Centres que són propietat seva:

Hospital General  
Hospital Psiquiàtric  
Llar de la Infància  
Llar de la Joventut  
Llar dels Ancians  
Hospital de Nit (centre d'acollida dels Marginats)  
Centre de Prevenció de Drogues  
Grup d'Educació Sanitària a les Escoles d'Infants.

Manté convenis amb uns altres centres tant públics com privats:

Patronat Verge de la Salut (que atén els minusvàlids psíquics)  
Centre Lluerna (escola dedicada als subnormals profunds)  
Can Ribes (que promou la integració dels marginats)

Facilita ajudes a totes les entitats amb finalitats socials de Mallorca, amb atenció especial a la tercera edat, problemàtica gitana, marginació i minusvàlids.

Entre els projectes imminents hi ha l'elaboració del Mapa de Serveis Socials de Mallorca.



Consell Insular  
de Mallorca  
c/ Palau Reial, 1

## Farmacias horario de verano

Mañanas Tardes

Laborables: De 9 a 1'30 De 5 a 9  
Sábados: De 9 a 1'30 De 6 a 9 (sólo la de guardia)  
Domingos: De 10 a 1'30 De 6 a 9 (sólo la de guardia)

**PARA URGENCIAS:** Habrá un letrado en la farmacia de guardia.

Durante el mes de Julio la farmacia de C/ Despuig permanecerá cerrada por vacaciones, les atenderemos en Farmacia Pl. Marchando, 4.

Durante el mes de Agosto la farmacia de la Plaza Marchando permanecerá cerrada por vacaciones. Les atenderemos en C/ Despuig, 2.

## Corredors de Mallorca

ELS ALFVINS

Enguany, cinquanta anys ja fa que dins el poble artaner un Club Ciclista es va fer i encara molt bé mos va i vos puc assegurar que sempre ha marxat bé.

Començant p'ets Alevins jo ara vos ho diré:  
En Recio va fer es primer perquè és un d'es més fins perquè això només son nins. Més bons seran l'any qui vé.

Jo me pens que N'Alzamora es segon ell volgué fer també ho fer bastant bé li podem posar corona perquè si el 'gueseu vist correr ho va fer ben redebé.

An es qui va fer tercer per Ros el varen cridar, En Teuler l'acompanyà poca diferència hi hagué En Pomar va fer es darrer i s'hagué de conformar.

ELS INFANTILS

D'en Porres podem contar que va fer bona carrera un infantil de primera va sortir a córrer a Artà, Jo vos puc assegurar que molts en deixà darrera.

De N'Arnal jo vos diré que ho és bon corredor no pogué fer es major però es segon va fer. Ell va fer lo que pogué an això jo puc dir-ho.

Es tercer premi guanyà N'Amengual el va tenir i N'Arcas el va seguir tots dos varen empatar, En Gomila l'encalçà fins a s'hora des fugir.

En Mesquida i N'Alzamora En Figuerola també i En perelló diré que bastant ells varen córrer Un altre duqué sa coa, En Crespinet no pogué. (continuarà).

Jaume Terrasa i Font.

# ESPORTS

## C. D. ARTÀ

Jugadors — Preferent — Nous  
 — 3ª Regional — Renovats

Entrenador — 3ª Regional  
 — Juvenils

Campanya Socis

Torneig de Festes, etc. etc.



Ja fa molt de temps que acabà la temporada 1984/85, amb el conseqüent descens de categoria, i ara per ara, sols rumors i rumors, i se comenten moltes coses, però els qui les saben encara no diuen res amb certesa, si bé pareix que dijous 11 de juliol hi haurà una assemblea per donar a conèixer lo real i lo irreal del C.D. Artà.

D'entre tot lo que s'ha dit pels indrets locals futbolístics podem dir que tenim entrenador nou: En Cladera (ex de La Real), i una sèrie de jugadors han estampat la seva firma i han renovat o fixat per jugar a Preferent. Aquests canvis, aquests jugadors que sapiguem són:

Amengual (jugador del Margaritenc, juga de defensa), (no m'han confirmat si ha firmat o no).

Damià, (jugador del Real, davanter).

Un anglès (ex-jugador del Campos).

Dels altres: Ha renovat en Suàrez, i pareix que se compta amb En Martínez, En Serra, En Ferrer, ¿En Mascaró?, En Piris (té que fer el servei), En Padilla, En Cebrian, En Vallespir, En Caldentey, i hi ha el dubte de si En Bernat Martí se queda o va a l'Escolar (certs

comentaris indiquen que mos deixarà). I efectivament ja té la baixa (9-7-85).

Supòs que me'n deix qualcún, però a l'Assemblea se fondran els dubtes i tot se solucionarà.

Lo que se dona per fet és l'equip de 3ª Regional, i per això ja s'han fet moltes de passes per poder fer un equip que sigui l'ànima dels futurs jugadors i que una vegada haver acabat de juvenils no quedin sense poder seguir jugant (ja que, a vegades, el "bot" és molt amunt per qualcún).

Lo que sí és cert és que tant a 3ª regional com a Preferent la rivalitat comarcal està assegurada, ja que participen tots els equips de la nostra comarca. Esperem que això faci que el futbol sigui més viu i que imperi el seny en tots els terrenys.

Lo que sí és cert, és que alguns jugadors no poden jugar amb noltros (Mesquida, ex-porter del Badia, i en Jaime, també exBadienc), perquè el "cup" de més de 26 anys està cobert.

D'una cosa que no se'n parla és de si s'arreglaran les cases, els "WC", i el bar.

Esperem que el pròxim "Bellpuig" pugui ésser més indicador de notícies més certes i no sols de xafarderies de bar.

J. Mayol

## Un aclariment

A l'article *Una girada a darrera*. 2ª etapa de "Bellpuig" (1969-1975), escrivint de les relacions del Club Llevant amb la nostra revista hi resten unes afirmacions que, lleugerament llegides per persones no massa enterades, duen a conclusions errònies.

Quan escrivim "en moltes ocasions el Club Llevant havia pensat seriosament editar pel seu compte un bolletí, cosa que no pogué passar mai envant", s'ha d'entendre en el sentit que el Club el que volia era un bolletí amb periodicitat fixa, fet amb tipografia i extensiu més enllà dels socis. Això és el que no pogué dur a terme.

Per altra banda, el Club hagué un bolletí amb molt poca periodicitat, amb *Ciclo-Styl* i de circulació només entre els socis, cosa que igualment s'afirma al començament de l'article, però confonent la cronologia.

Un mostruari d'aquest bolletí féu acte de presència a l'exposició de premsa local i forana que es muntà amb motiu dels XXV anys de "Bellpuig".

Vaja aquesta correcció per constància històrica del Club Llevant.

A.Gili

## Noticia

Ha sido destinada para ocupar la Dirección del Colegio San Salvador de nuestra villa de Artà la religiosa Hermana de la Caridad, Sor Margarita Jordà Munar, Licenciada en Filosofía y Letras. Es natural de Sineu y recientemente estaba destinada a las misiones del Burundi en Africa. Le deseamos una fructífera y grata estancia entre nosotros.